

# LES TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE | WORKSHOP H.V.A.C. MODIFICATIONS

25, Rue Eddy, Gatineau, Québec.

Canada

Public Services and  
Procurement Canada Services publics et  
Apprivoisement Canada  
Real Property Branch Direction générale  
des biens immobiliers

BGIS

Architect Architecte

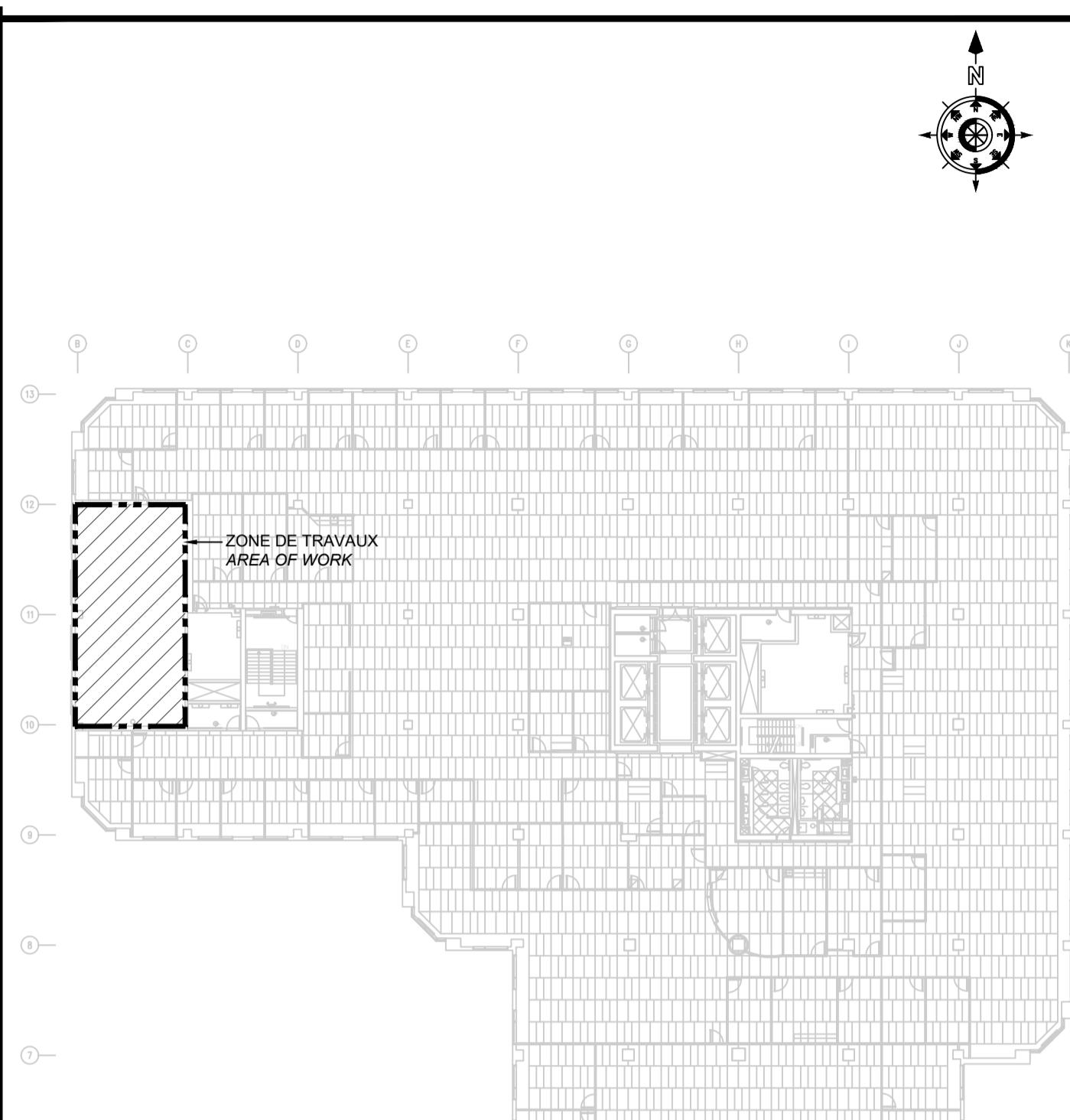
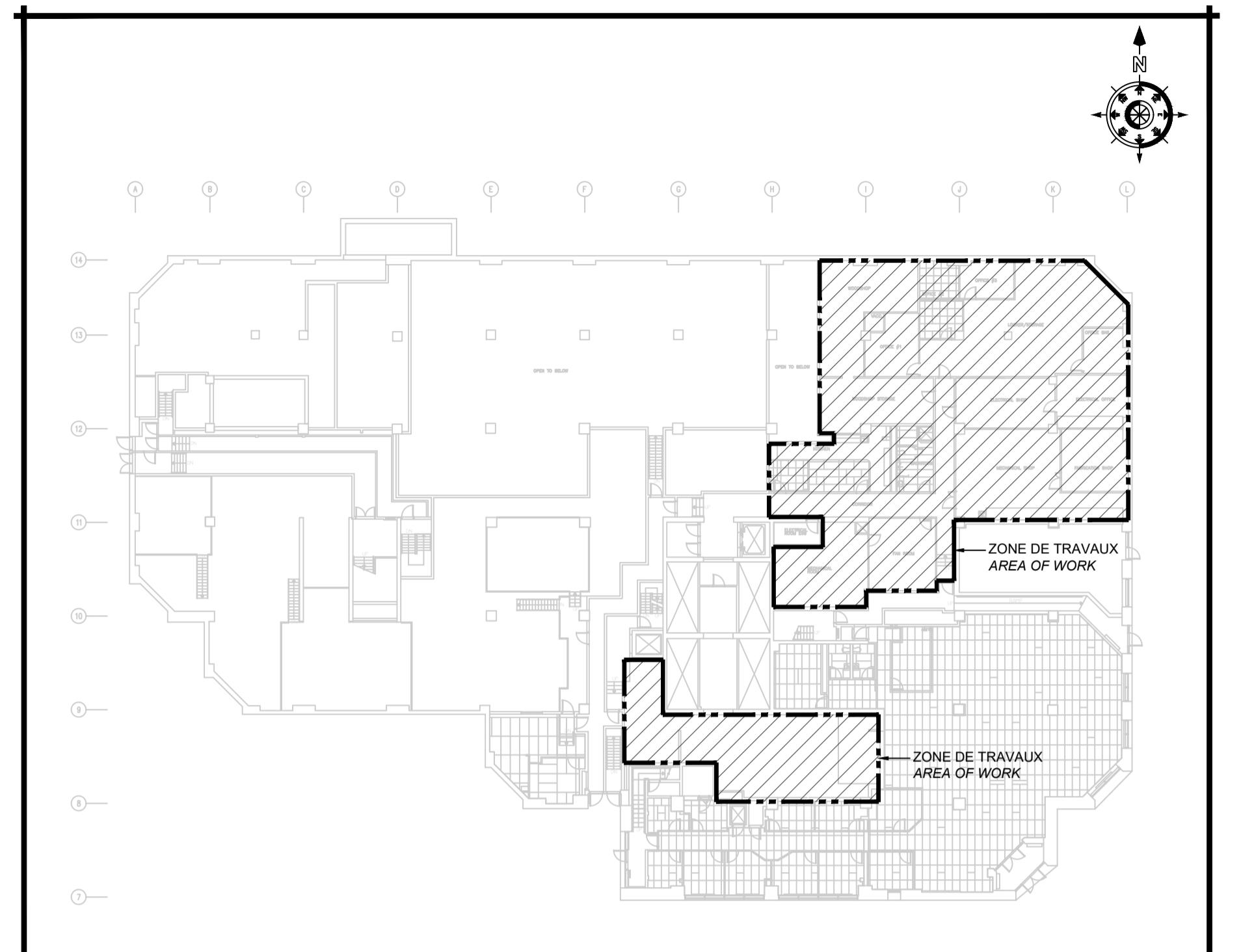
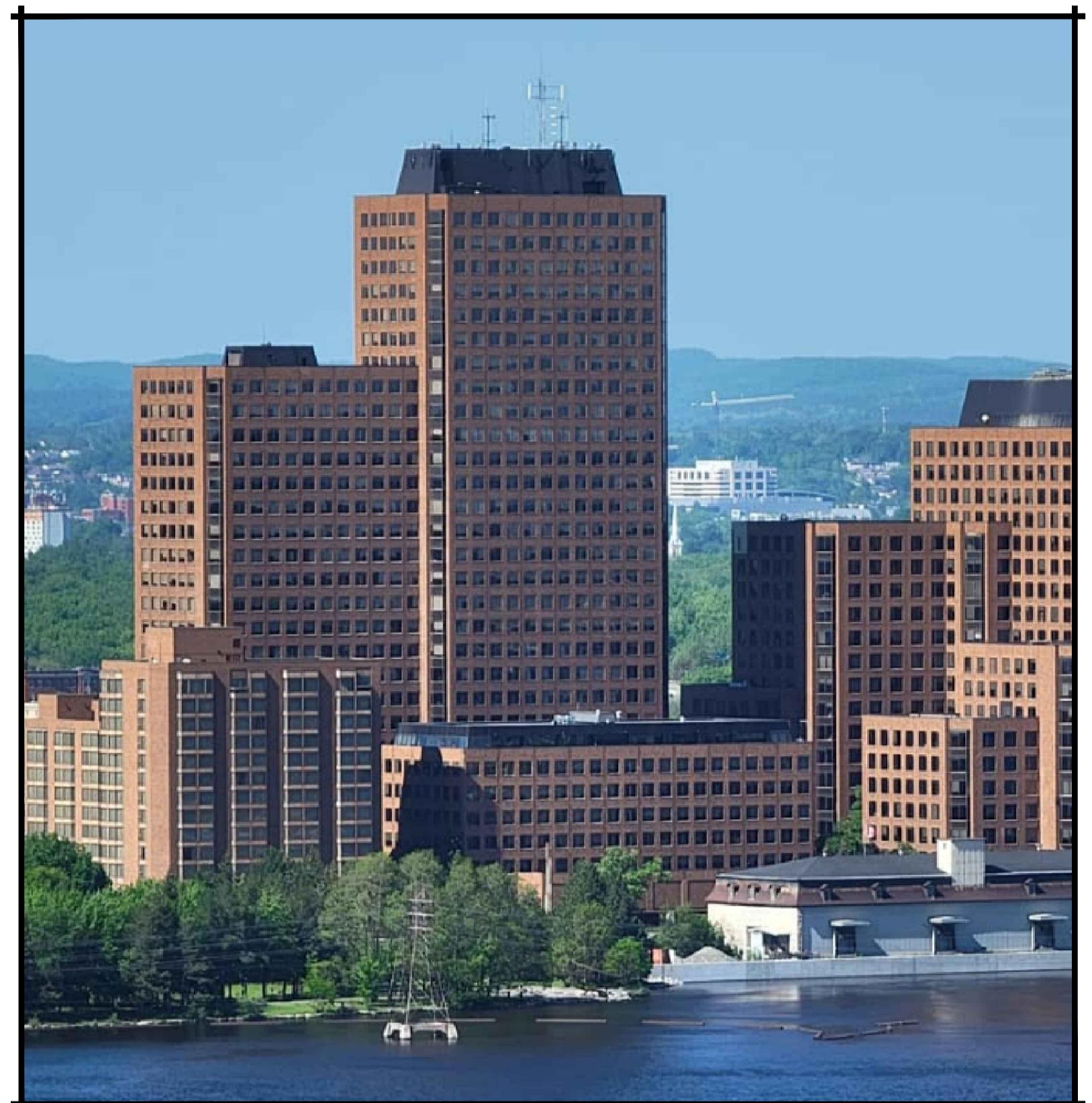
L'Atelier  
architectes

Consultants Consultants

COSMEL 20  
RENDRE LES BÂTIMENTS VIVANTS  
BRINGING BUILDINGS TO LIFE

CONSULTANTS EN MÉCANIQUE ET EN ÉLECTRICITÉ  
MECHANICAL AND ELECTRICAL CONSULTANTS  
178, boulevard Greber, Suite 105, Gatineau, Québec, J8T 6Z6  
T: 819.205.3283 www.cosmel.ca info@cosmel.ca

Contractor to verify all dimensions &  
conditions on site and immediately notify  
the departmental representative of all  
discrepancies.



IDENTIFICATIONS IDENTIFICATIONS	
IDENTIFICATION GRILLES ET DIFFUSEURS IDENTIFICATION GRILLES AND DIFFUSERS	
X - XX DIMENSION / DIMENSION X / XX	U.S / U.S
DEBIT AIR / AIR FLOW	
ÉQUIPEMENT DE C.V.C.A. H.V.A.C. EQUIPMENT	
MUA : UNITÉ D'APPORT D'AIR EXTÉRIEUR / MAKE-UP AIR UNIT VE : VENTILATEUR D'EXHAUSTION / EXHAUST FAN VA : VENTILATEUR D'ASPIRATION / ASPIRATION FAN FC : VENTILO-CONVECTEUR / FANCOIL UNIT HX : ÉCHANGER DE CHALEUR / HEAT EXCHANGER HS : SÉPARATEUR HYDRAULIQUE / HYDRAULIC SEPARATOR P : POMPE / PUMP RE : RÉSERVOIR D'EXPANSION / EXPANSION TANK AS : SÉPARATEUR D'AIR / AIR SEPARATOR GF : INJECTEUR DE GLYCOL / GLYCOL FEEDER	

TUYAUTERIES PIPING	
NOUVELLE TUYAUTERIE (LIGNE FONCÉE PLEINE) NEW PIPING (DARK CONTINUOUS LINE)	
TUYAUTERIE A ENLEVER (LIGNE PALE POINTILLÉE) PIPING TO BE REMOVED (LIGHT DASHED LINE)	
C : TUYAUTERIE DE CONDENSÉE CONDENSED PIPING	
CWS : ALIMENTATION: EAU REFRIGORÉE SUPPLY: CHILLED WATER	
CWR : RETOUR: EAU REFRIGORÉE RETURN: CHILLED WATER	
GCWS : ALIMENTATION: EAU REFRIGORÉE AU GLYCOL SUPPLY: GLYCOL CHILLED WATER	
RCGW : RETOUR: EAU REFRIGORÉE AU GLYCOL RETURN: GLYCOL CHILLED WATER	
HWS : ALIMENTATION: EAU DE CHAUFFAGE SUPPLY: HOT WATER HEATING	
HWR : RETOUR: EAU DE CHAUFFAGE RETURN: HOT WATER HEATING	
GHWS : ALIMENTATION: EAU DE CHAUFFAGE AU GLYCOL SUPPLY: GLYCOL HOT WATER HEATING	
GHWR : RETOUR: EAU DE CHAUFFAGE AU GLYCOL RETURN: GLYCOL HOT WATER HEATING	

RÉGULATION AUTOMATIQUE CONTROL	
(T) THERMOSTAT DE PIÈCE ROOM THERMOSTAT	
(P) BOUTON POUSSOIR PUSH BUTTON	
FILAGE DE CONTRÔLE CONTROL WIRING	

C.V.C.A. H.V.A.C.	
ALIMENTATION: VERS LE HAUT SUPPLY: UP	
ALIMENTATION: VERS LE BAS SUPPLY: DOWN	
RETOUR/ÉVACUATION: VERS LE HAUT RETURN/EXHAUST: UP	
RETOUR/ÉVACUATION: VERS LE BAS RETURN/EXHAUST: DOWN	
CONDUT CIRCULAIRE (VOIR DEVIS POUR ISOLATION THERMIQUE ET/OU ACOUSTIQUE) CIRCULAR DUCT (SEE SPECIFICATIONS FOR INSULATION THERMAL AND/OR ACOUSTICAL)	
CONDUT AVEC ISOLATION THERMIQUE DUCT WITH THERMAL INSULATION	
CONDUT AVEC ISOLATION ACOUSTIQUE DUCT WITH ACOUSTICAL INSULATION	
TRANSITION RECTANGULAIRE À CIRCULAIRE RECTANGULAR TO CIRCULAR TRANSITION	
CONDUT FLEXIBLE FLEXIBLE DUCT	
CHANGEMENT DE NIVEAU DE CONDUIT DUCT LEVEL CHANGE	
COUDE 90 DEGRÉS AVEC AUBES DIRECTIONNELLES 90 DEGREE ELBOW WITH DIRECTIONAL VANES	
EMBRANCHEMENT RECTANGULAIRE SUR CONDUIT RECTANGULAR CONNECTION TO RECTANGULAR DUCT	
EMBRANCHEMENT CIRCULAIRE SUR CONDUIT CIRCULAR CONNECTION TO RECTANGULAR DUCT WITH EXTRACTION DAMPER	
RACCORD FLEXIBLE FLEXIBLE CONNECTION	
VOLET COUPE FEU FIRE DAMPER	
VOLET DE BALANCEMENT MANUEL MANUAL BALANCING DAMPER	
PORTE D'ACCÈS DANS UN CONDUIT DUCT ACCES DOOR	
SERPENTIN ÉLECTRIQUE DANS UN CONDUIT ELECTRICAL DUCT HEATER	
VENTILATEUR EN LIGNE INLINE FAN	
GRILLE DE RETOUR RETURN GRILLE	
GRILLE MURALE WALL GRILLE	
VOLET MOTORIZÉ MOTORIZED DAMPER	

LISTE DES DESSINS DRAWINGS LIST		
ÉMIS / ISSUED	IDENTIFICATION	TITRE / TITLE
✓	M01	MÉCANIQUE / MECHANICAL - PLAN CLÉ / KEY PLAN - LÉGENDES / LEGENDS - LISTE DES DESSINS / DRAWINGS LIST
✓	M02	MÉCANIQUE / MECHANICAL - PLAN DU 1er & 15e ÉTAGE - PLAN OF 1st & 15th FLOOR - PLOMBERIE / PLUMBING - C.V.C.A. / H.V.A.C.
✓	M03	MÉCANIQUE / MECHANICAL - PLAN DU 1er & 15e ÉTAGE - PLAN OF 1st & 15th FLOOR - C.V.C.A. / H.V.A.C. - DÉMOLITION / DEMOLITION
✓	M04	MÉCANIQUE / MECHANICAL - PLAN PARTIEL 1er & 15e ÉTAGE - PARTIAL PLAN OF 1st & 15th FLOOR - C.V.C.A. / H.V.A.C. - AMÉNAGEMENT / FIT-UP
✓	M05	MÉCANIQUE / MECHANICAL - TABLEAUX / SCHEDULES - DÉTAILS / DETAILS - C.V.C.A. / H.V.A.C.
✓	M06	MÉCANIQUE / MECHANICAL - PLAN DU 1er & 15e ÉTAGE - PLAN OF 1st & 15th FLOOR - CONTRÔLES / CONTROLS - AMÉNAGEMENT / FIT-UP
✓	M07	MÉCANIQUE / MECHANICAL - SÉQUENCES DE CONTRÔLE - CONTROL SEQUENCES - CONTRÔLES / CONTROLS

ÉQUIPEMENTS TUYAUTERIES PIPING EQUIPMENT	
TUYAUTERIE VERS LE HAUT (EH) PIPING UP (UP)	
REGARD DE NETTOYAGE CLEAN OUT	
SOUPAPE À BILLE BALL VALVE	
SOUPAPE PAPILLON BUTTERFLY VALVE	
SOUPAPE 3 VOIES À ACTUATEUR ÉLECTRIQUE 3 WAY VALVE WITH ACTUATOR	
SOUPAPE 2 VOIES À ACTUATEUR ÉLECTRIQUE 2 WAY VALVE WITH ACTUATOR	
POMPE PUMP	
SOUPAPE D'ÉQUILIBRAGE BALANCING VALVE	
RACCORD FLEXIBLE FLEXIBLE CONNECTION	
TAMIS STRAINER	
RACCORD UNION UNION CONNECTION	

- NOTES GÉNÉRALES  
GENERAL NOTES
- TOUS LES TRAVAUX DEVONT ÊTRE EXÉCUTÉS EN DEHORS DES HEURES NORMALES D'OCCUPATION DU BÂTIMENT (SOIR, NUIT ET FIN DE SEMAINE). ALL WORK SHALL BE EXECUTED OUTSIDE NORMAL BUILDING OCCUPATION HOURS (EVENING, NIGHT AND WEEKEND).
  - TOUS LES ENTREPRENEURS MÉCANIQUES DEVONT VÉRIFIER LA LOCALISATION ET LES DIMENSIONS DES ÉQUIPEMENTS EXISTANTS AVANT COMMENCEMENT DES TRAVAUX. ALL MECHANICAL CONTRACTORS SHALL VERIFY THE LOCATION AND DIMENSIONS OF EXISTING EQUIPMENT BEFORE BEGINNING ALL WORK.
  - TOUS LES NOUVELLES INSTALLATIONS D'ÉQUIPEMENTS ET DE TUYAUTERIES DEVONT ÊTRE COORDONNÉES AVEC LES ÉQUIPEMENTS MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES EXISTANTS. ALL NEW EQUIPMENT AND PIPING INSTALLATIONS SHALL BE COORDINATED WITH EXISTING MECHANICAL AND ELECTRICAL EQUIPMENT.
  - FOURNIR ET INSTALLER TOUS LES MATERIAUX, ÉQUIPEMENTS, Outils ET MAIN D'ŒUVRE QUALIFIÉE POUR COMPLÉTER LE TRAVAIL, TEL QUE DÉTAILLE SUR CES PLANS ET EN ACCORD AVEC LE DEVIS MÉCANIQUE. PROVIDE AND INSTALL ALL MATERIALS, EQUIPMENT, TOOLS AND QUALIFIED LABOUR REQUIRED TO EXECUTE ALL WORK DESCRIBED ON THESE DRAWINGS AND ACCORDING TO THE MECHANICAL SPECIFICATIONS.
  - PRÉSERVER ET PROTÉGER ADÉQUATEMENT LES ÉQUIPEMENTS MÉCANIQUES ET ÉLECTRIQUES EXISTANTS CONTRE TOUTES LES ENDOMMAGÉES OU DÉGRADATIONS POSSIBLES PENDANT LA CONSTRUCTION. PRESERVE AND PROTECT ADEQUATELY EXISTING MECHANICAL AND ELECTRICAL EQUIPMENT AGAINST ALL DEGRADATION AND DAMAGE POSSIBLE DURING CONSTRUCTION. THE CONTRACTOR WILL BE RESPONSIBLE TO ENSURE THE CLEANLINESS OF THE SITE AND THE REPLACEMENT OR REPAIR OF ALL DAMAGED MATERIALS DURING CONSTRUCTION.
  - TOUS LES PERCÉMENTS RELATIFS AUX TRAVAUX SERONT DE LA RESPONSABILITÉ DE L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL. CELUI-CI DEVRA EFFECTUER UNE SCANDOGRAPHIE DES DALLES DE BÉTON EXISTANTES POUR ÉVITER TOUTES CONFLITS AVEC LES TUYAUTERIES/CONDUTS/FLAGGES EXISTANTS. IL DEVRA ENSUITE FAIRE PARVENIR UN RAPPORT AVEC PHOTOS À BGIS POUR APPROVAL AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX. ALL DRILLING RELATED TO THESE WORKS WILL BE THE RESPONSIBILITY OF THE GENERAL CONTRACTOR. THE GENERAL CONTRACTOR WILL NEED TO SCAN THE EXISTING CONCRETE SLABS TO AVOID ANY CONFLICTS WITH EXISTING PIPING/CONDUTS/WIRING. HE WILL HAVE TO SEND A REPORT WITH PICTURES TO BGIS FOR APPROVAL BEFORE THE DRILLING.
  - TOUS LES BRIS ET LES RAGÉÉMENTS DES DALLES DE BÉTON EXISTANTES RELATIFS AUX TRAVAUX SERONT DE LA RESPONSABILITÉ DE L'ENTREPRENEUR GÉNÉRAL. ALL CRACKS AND SPALLS IN EXISTING CONCRETE SLAB RELATED TO THESE WORKS WILL BE THE RESPONSIBILITY OF THE GENERAL CONTRACTOR.
  - SI DES FERMETURES OU DES INTERRUPTIONS DES SYSTÈMES SONT REQUISSES, EFFECTUER CELLES-CI DE MANIÈRE À MINIMISER LE TEMPS D'INTERRUPTION. LES SYSTÈMES INTERROMpus DOIVENT ÊTRE OPÉRATIONNELS LES MATINS OU LE BÂTIMENT EST OCCUPÉ. EFFECTUER LES INTERRUPTIONS EN DEHORS DES HEURES D'OCCUPATION NORMALES DU BÂTIMENT (SOIR, NUIT, FIN DE SEMAINE) ET COORDONNER AVEC LE PERSONNEL SUR LES LIEUX. IF SHUT-DOWNS OR INTERRUPTIONS ARE REQUIRED, EXECUTE THEM ACCORDING TO THE APPROVED DRAWINGS. TO MINIMIZE INTERRUPTION TIME, INTERRUPTED SYSTEMS SHALL BE OPERATED EVENING, NIGHT, WEEKEND AND COORDINATE WITH ON-SITE PERSONNEL.
  - POUR LES TRAVAUX DE Soudure, obtenir un permis de soudure auprès du gestionnaire du bâtiment et effectuer les opérations de soudure en dehors des heures d'occupation normales du bâtiment (soir, nuit, fin de semaine). FOR WELDING, OBTAIN A WELDING PERMIT FROM THE BUILDING MANAGER AND EXECUTE WORKS OUTSIDE NORMAL BUILDING OCCUPATION HOURS (EVENING, NIGHT, WEEKEND).
  - LES ENTREPRENEURS DEVONT PRÉSENTER LA DOCUMENTATION TIREE DU SYSTÈME INFORMATISÉ DE GESTION DE L'ENTRETIEN (SIC) POUR TOUTES LES COMPOSANTES ET LES INSTALLATIONS TECHNIQUES QUI DOIVENT ÊTRE ENLEVÉES ET/OU AJOUTÉES DANS LE CADRE DU PROJET, ET CE AVANT LEUR ENLEVEMENT ET/OU LEUR INSTALLATION. ALL CONTRACTORS SHALL SUBMIT CMMS DOCUMENTATION FOR ALL COMPONENTS OR SYSTEMS TO BE REMOVED AND/OR ADDED AS PART OF THIS PROJECT, PRIOR TO THEIR REMOVAL AND/OR THEIR INSTALLATION.
  - À LA FIN DES TRAVAUX, LES ENTREPRENEURS DOIVENT SUIVRE TOUTES LES ÉTAPES DÉCRITES ET FOURNIR TOUS LES DOCUMENTS DEMANDÉS DANS LES SECTION 011913.01 & 011913.16. DU DEVIS AT THE END OF THE WORKS. THE CONTRACTORS MUST FOLLOW ALL THE PROCEDURES DESCRIBED AND PROVIDE ALL THE DOCUMENTS ASKED IN THE 011913.01 & 011913.16 SECTIONS OF THE SPECIFICATIONS.
  - EN ANNEXE DE LA SECTION 0110 DU DEVIS EST UN RAPPORT DSR POUR LA WORKSHOP SUR LA TERRASSE DE LA CHAUDIÈRE. TOUTES LES ENTREPRENEURS DOIVENT SE REFERER À CE RAPPORT AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX ET PRENDRE LES MESURES NÉCESSAIRES CONCERNANT LA SANTÉ ET SÉCURITÉ SUR LE CHANTIER ATTACHEE A LA CHAUDIÈRE. ALL CONTRACTORS MUST REFER TO THIS REPORT BEFORE THE START OF THE WORK AND TAKE THE NECESSARY ACTION REGARDING HEALT AND SAFETY.

LES TERRASSES DE LA  
CHAUDIÈRE  
WORKSHOP H.V.A.C.  
MODIFICATIONS  
25, Rue Eddy, Gatineau, Québec.  
drawing dessin  
MÉCANIQUE / MECHANICAL  
PLAN CLÉ / KEY PLAN  
LÉGENDES / LEGENDS  
LISTE DES DESSINS / DRAWINGS LIST  
Designed By H. DAVIDSON-ROY, INC. Conçu par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)  
Drawn By M. CAMPEAU Dessiné par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)  
Reviewed By H. DAVIDSON-ROY, INC. Examiné par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)  
Approved By H. DAVIDSON-ROY, INC. Approuvé par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)  
Tender TRACY DEMERS Soumission  
Project Manager Administrateur de projets  
Project no. No. du projet  
GO4945209  
Drawing no. No. du dessin  
M01

Architect Architecte



Consultants Consultants


 COSMEL 20  
RENOVE LES BÂTIMENTS VIVANTS  
BRINGING BUILDINGS TO LIFE  
2004-2024
CONSULTANTS EN MÉCANIQUE ET EN ÉLECTRICITÉ  
MECHANICAL AND ELECTRICAL CONSULTANTS  
178, boulevard Gréber, Suite 105, Gatineau, Québec, J8T 6Z6  
T: 819.205.3283 www.cosmel.ca info@cosmel.ca

Contractor to verify all dimensions &amp; conditions on site and immediately notify the departmental representative of all discrepancies.


 01 SOUMISSION / TENDER 2025/10/10  
 revisions description date

 A detail no.  
 B location drawing no.  
 C drawing no.  
 dessin no.

 project projet  
**LES TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE WORKSHOP H.V.A.C. MODIFICATIONS**  
 25, Rue Eddy, Gatineau, Québec.

 drawing dessin  
**MÉCANIQUE / MECHANICAL PLAN DU 1er & 15e ÉTAGE / PLAN OF 1st & 15th FLOOR PLOMBERIE / PLUMBING C.V.C.A. / H.V.A.C.**

 Designed By H. DAVIDSON-ROY, ING. Conçu par  
 Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

 Drawn By M. CAMPEAU Dessiné par  
 Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

 Reviewed By H. DAVIDSON-ROY, ING. Examiné par  
 Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

 Approved By H. DAVIDSON-ROY, ING. Approuvé par  
 Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Tender TRACY DEMERS Soumission

Project Manager Administrateur de projets

Project no. No. du projet

GOC4945209

 Drawing no. No. du dessin  
 M02
NOTES | C.V.C.A. | DÉMOLITION  
NOTES | H.V.A.C. | DEMOLITION

- 1 TUYAUTERIE DE CWS & CWR À DÉBRANCHER ET ENLEVER À PARTIR DE CE POINT ET BOUCHER DE FAÇON ÉTANCHE.  
EXISTING CWS & CWR PIPING TO BE REMOVED FROM THIS POINT AND CAP WATER-TIGHT.
- 2 TUYAUTERIE DE HWS & HWR À DÉBRANCHER ET ENLEVER À PARTIR DE CE POINT.  
EXISTING HWS & HWR PIPING TO BE REMOVED FROM THIS POINT.
- 3 SOUPAPE 3 VOIES EXISTANTE À DÉBRANCHER ET ENLEVER CIA ACTUATEUR ÉLECTRIQUE ET FILAGE DE CONTRÔLE.  
EXISTING 3 WAY VALVE TO BE DISCONNECTED AND REMOVED AT THIS POINT C/W ELECTRIC ACTUATOR AND CONTROL WIRING.

NOTES | PLOMBERIE | AMÉNAGEMENT  
NOTES | PLUMBING | FIT-UP

- 1 NOUVELLE TUYAUTERIE DE CONDENSAT À RACCORDER À L'EXISTANT À CE POINT. / NEW CONDENSAT PIPING TO BE CONNECTED TO THE EXISTING AT THIS POINT.

NOTES | C.V.C.A. | AMÉNAGEMENT  
NOTES | H.V.A.C. | FIT-UP

- 1 NOUVELLE TUYAUTERIE DE CWS & CWR À RACCORDER À L'EXISTANTE À CE POINT.  
NEW CWS & CWR PIPING TO BE CONNECTED TO THE EXISTING AT THIS POINT.
- 2 NOUVELLE TUYAUTERIE DE HWS & HWR À RACCORDER À L'EXISTANTE À CE POINT.  
NEW HWS & HWR PIPING TO BE CONNECTED TO THE EXISTING AT THIS POINT.
- 3 NOUVELLE TUYAUTERIE DE GCWS & GCWR À RACCORDER À L'EXISTANTE À CE POINT.  
NEW GCWS & GCWR PIPING TO BE CONNECTED TO THE EXISTING AT THIS POINT.
- 4 PRÉVOIR UN ROBINET AU POINT BAS DE LA TUYAUTERIE POUR PERMETTRE LE DRAINAGE DU SERPENTIN. / PROVIDE A HOSE BIB CONNECTION AT THE LOW POINT OF THE PIPING TO ALLOW DRAINAGE OF THE COIL

PLAN PARTIEL DU 1er ÉTAGE | C.V.C.A. | DÉMOLITION  
PARTIAL PLAN 1st FLOOR | H.V.A.C. | DEMOLITION

ÉCHELLE | SCALE: 1:100

CORRIDOR

KITCHEN

WASHROOM

MECH-

ELECTRI-

WOODSHOP

WOODSHOP STORAGE

C

J

H

I

12

11

10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

PLAN PARTIEL DU 1er ÉTAGE | PLOMBERIE & C.V.C.A. | AMÉNAGEMENT  
PARTIAL PLAN 1st FLOOR | PLUMBING & H.V.A.C. | FIT-UP

ÉCHELLE | SCALE: 1:100

CORRIDOR

KITCHEN

WASHROOM

MECH-

ELECTRI-

WOODSHOP

WOODSHOP STORAGE

C

J

H

I

12

11

10

9

8

7

6

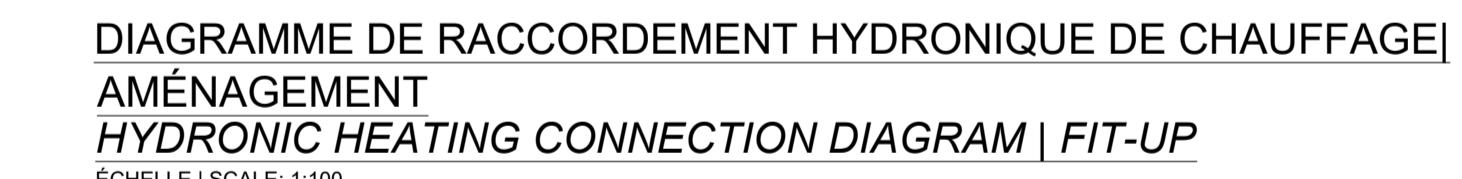
5

4

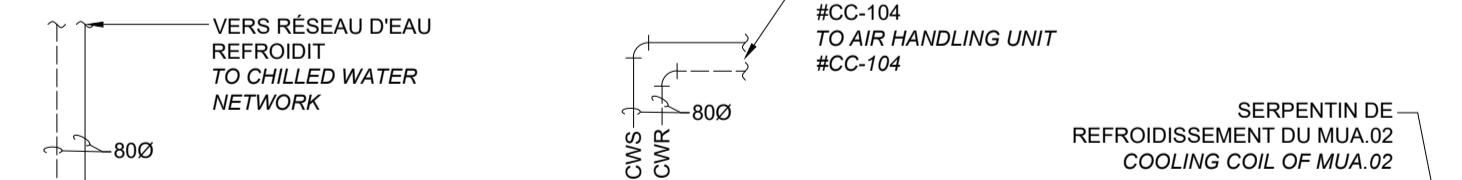
3

2

1

DIAGRAMME DE RACCORDEMENT HYDRONIQUE DE CHAUFFAGE | AMÉNAGEMENT  
HYDRONIC HEATING CONNECTION DIAGRAM | FIT-UP

ÉCHELLE | SCALE: 1:100

DIAGRAMME DE RACCORDEMENT HYDRONIQUE DE REFRIGÉRATION | AMÉNAGEMENT  
HYDRONIC COOLING CONNECTION DIAGRAM | FIT-UP

ÉCHELLE | SCALE: 1:100

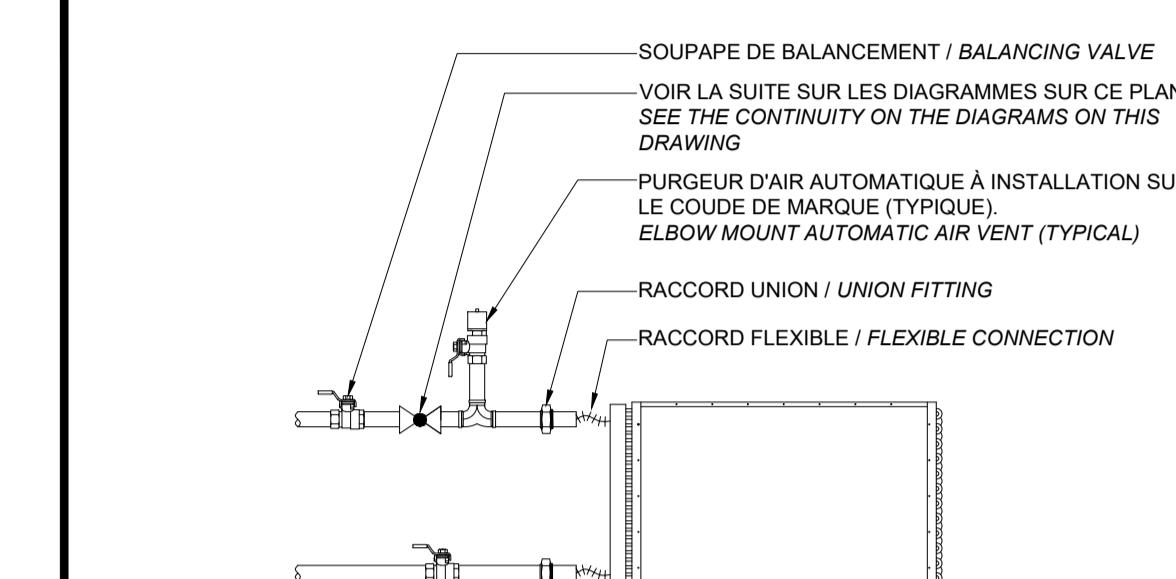
PLAN PARTIEL DU 15e ÉTAGE | C.V.C.A. | AMÉNAGEMENT  
AMÉNAGEMENT  
PARTIAL PLAN 15th FLOOR | H.V.A.C. | FIT-UP

ÉCHELLE | SCALE: 1:100

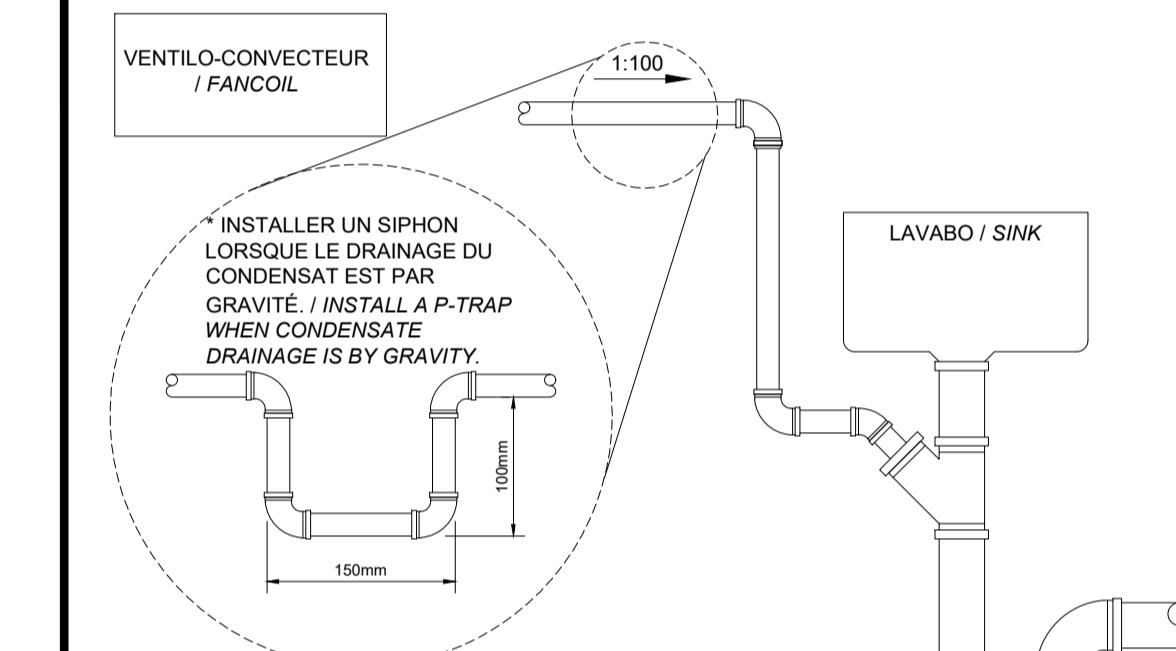
PLAN PARTIEL DU 15e ÉTAGE | C.V.C.A. & PLOMBERIE |  
AMÉNAGEMENT  
PARTIAL PLAN 15th FLOOR | H.V.A.C. & PLUMBING | FIT-UP

ÉCHELLE | SCALE: 1:100

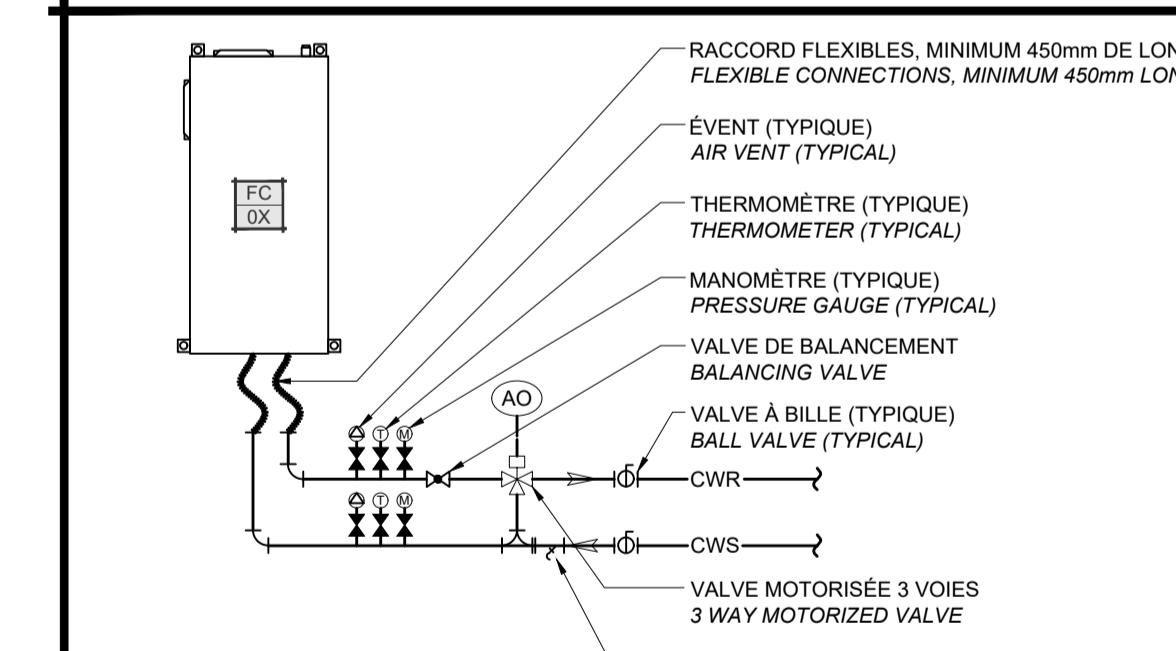
0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 120 140 160 180 200mm

DÉTAIL | RACCORDEMENT DES SERPENTINS  
DU MUA.02  
DETAIL | MUA.02 COILS CONNECTION

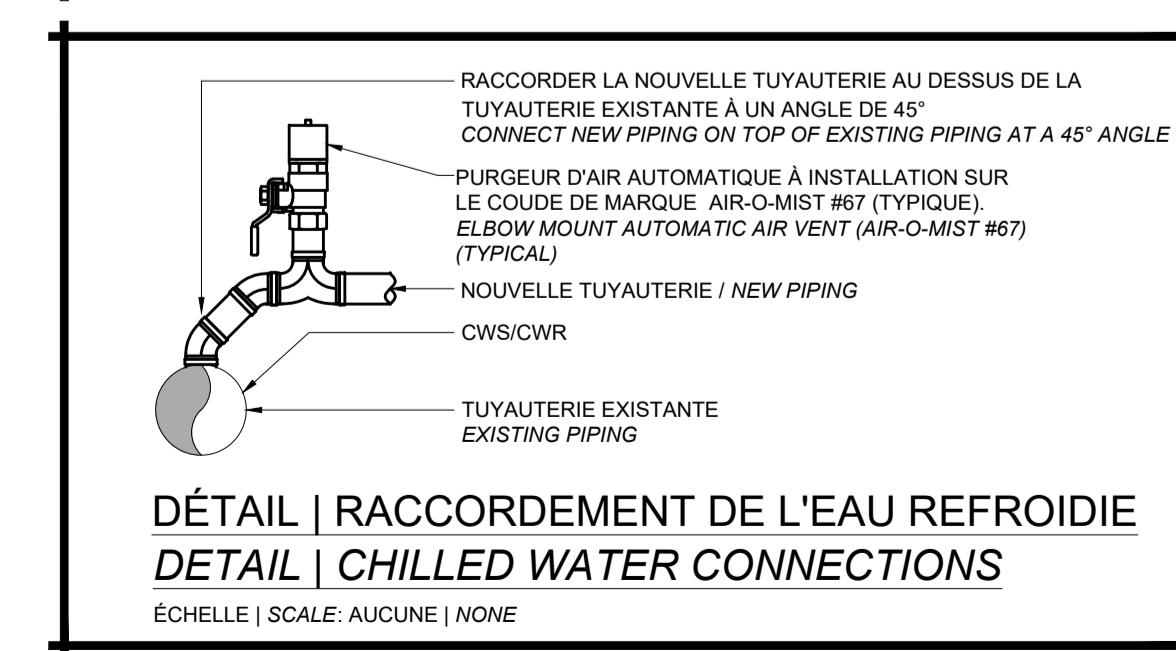
ÉCHELLE | SCALE: AUCUNE | NONE

DÉTAIL | RACCORDEMENT DU CONDENSAT  
DETAIL | CONDENSATE CONNECTION

ÉCHELLE | SCALE: AUCUNE | NONE

DÉTAIL | UNITÉS FC | RACCORDEMENT DE L'EAU  
REFROIDIE  
DETAIL | FC UNITS | CHILLED WATER CONNECTIONS

ÉCHELLE | SCALE: AUCUNE | NONE

DÉTAIL | RACCORDEMENT DE L'EAU REFROIDIE  
DETAIL | CHILLED WATER CONNECTIONS

ÉCHELLE | SCALE: AUCUNE | NONE

Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the departmental representative of all discrepancies.



01 SOUMISSION / TENDER 2025/10/10  
revisions description date

A detail no.  
no. du détail  
B location drawing no.  
sur dessin no.  
C drawing no.  
dessin no.

project projet

### LES TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE WORKSHOP H.V.A.C. MODIFICATIONS

25, Rue Eddy, Gatineau, Québec.

drawing dessin

### MÉCANIQUE / MECHANICAL PLAN DU 1er & 15e ÉTAGE / PLAN OF 1st & 15th FLOOR C.V.C.A. / H.V.A.C. DÉMOLITION / DEMOLITION

Designed By H. DAVIDSON-ROY, ING. Conçu par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Drawn By M. CAMPEAU Dessiné par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Reviewed By H. DAVIDSON-ROY, ING. Examéni par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

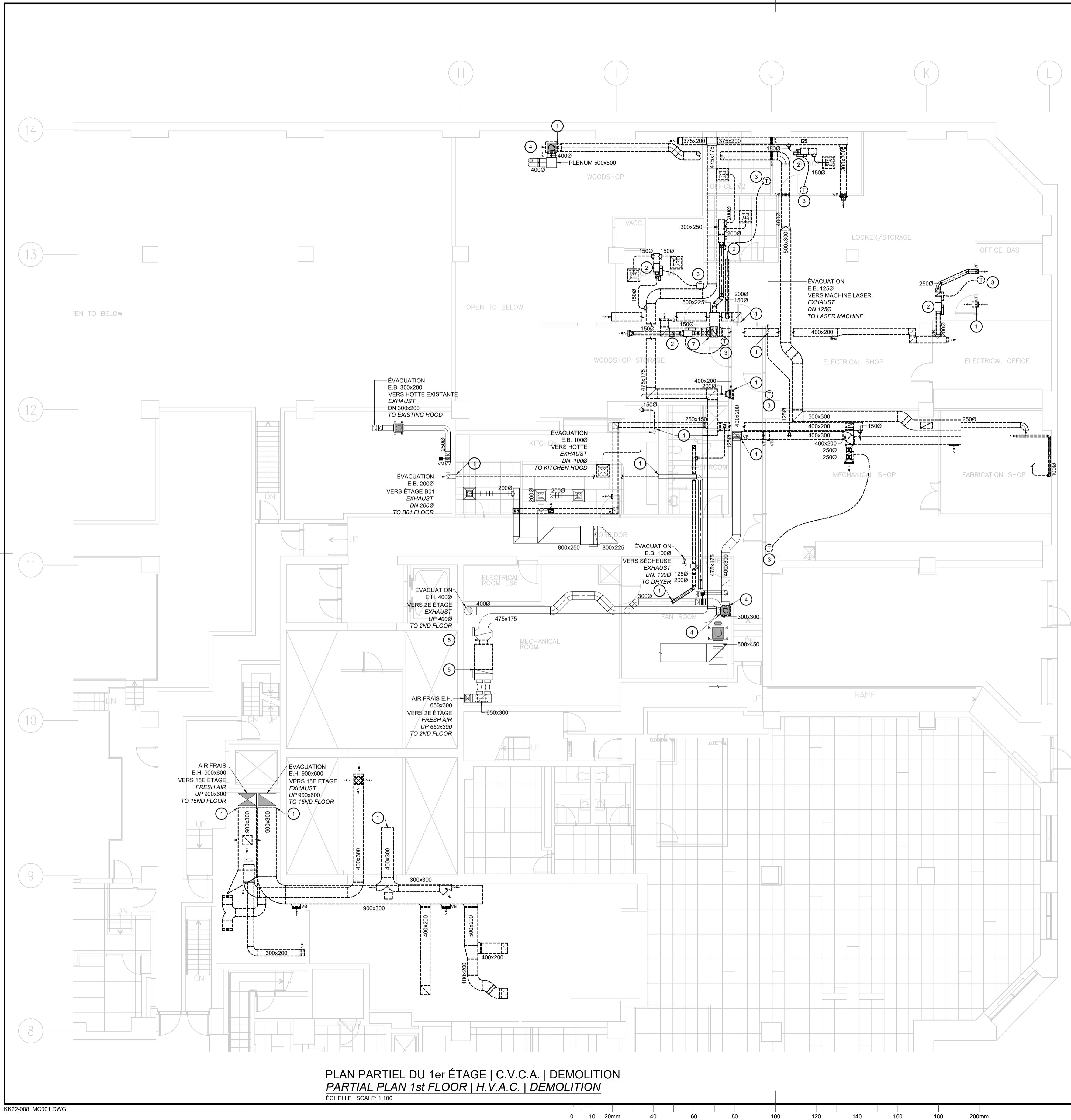
Approved By H. DAVIDSON-ROY, ING. Approuvé par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Tender TRACY DEMERS Soumission  
Project Manager Administrateur de projets  
Project no. No. du projet

GOC4945209

Drawing no. No. du dessin

M03



Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the departmental representative of all discrepancies.



01 SOUMISSION / TENDER 2025/10/10  
revisions description date

A detail no.  
no. du détail  
B location drawing no.  
sur dessin no.  
C drawing no.  
dessin no.

project projet

### LES TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE WORKSHOP H.V.A.C. MODIFICATIONS

25, Rue Eddy, Gatineau, Québec.

drawing dessin

### MÉCANIQUE / MECHANICAL PLAN DU 1er & 15e ÉTAGE / PLAN OF 1st & 15th FLOOR C.V.C.A / H.V.A.C. AMÉNAGEMENT / FIT-UP

Designed By H. DAVIDSON-ROY, INC. Conçu par Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Drawn By M. CAMPEAU Dessiné par Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Reviewed By H. DAVIDSON-ROY, INC. Examiné par Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Approved By H. DAVIDSON-ROY, INC. Approuvé par Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Tender TRACY DEMERS Soumission

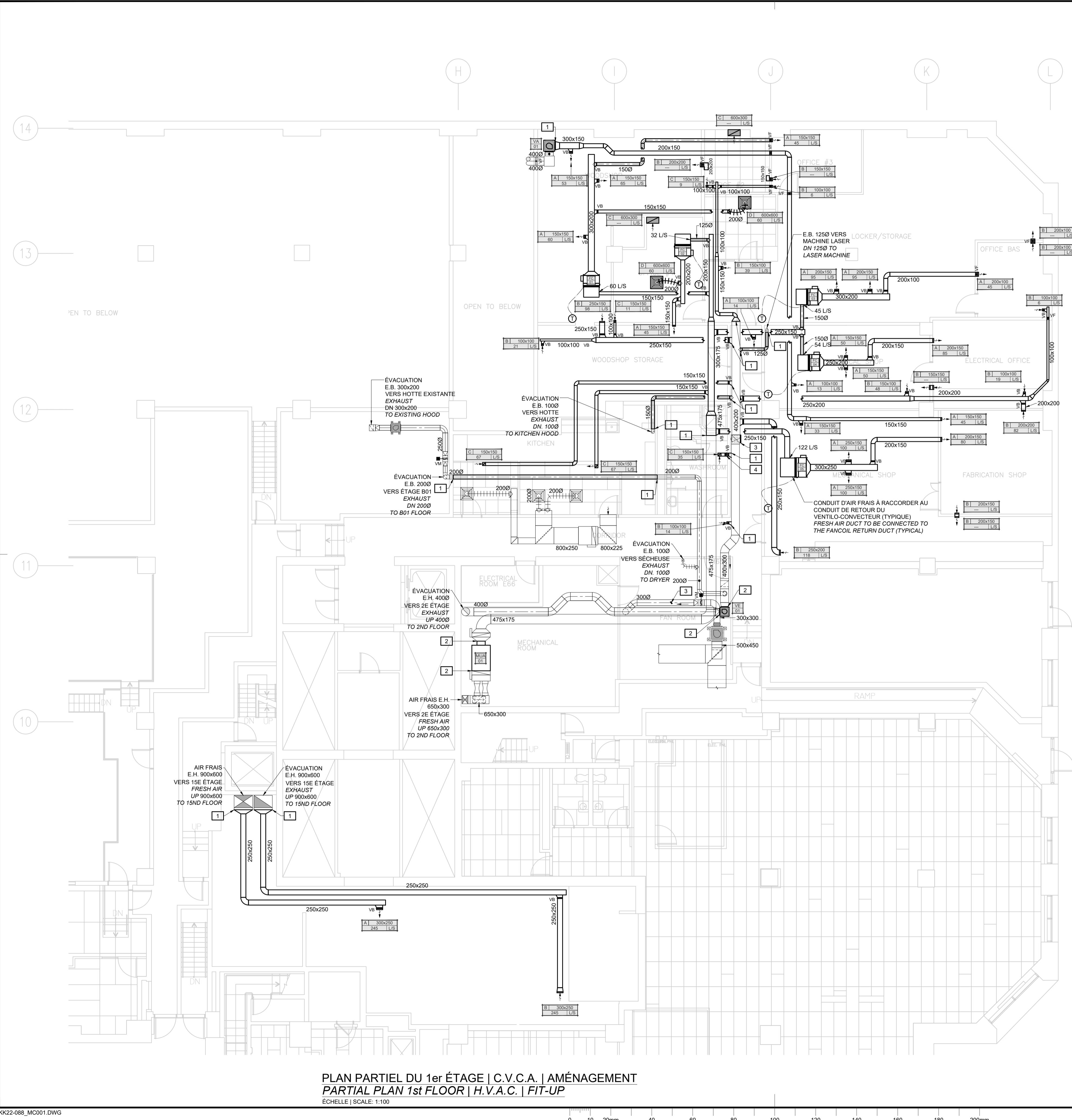
Project Manager Administrateur de projets

Project no. No. du projet

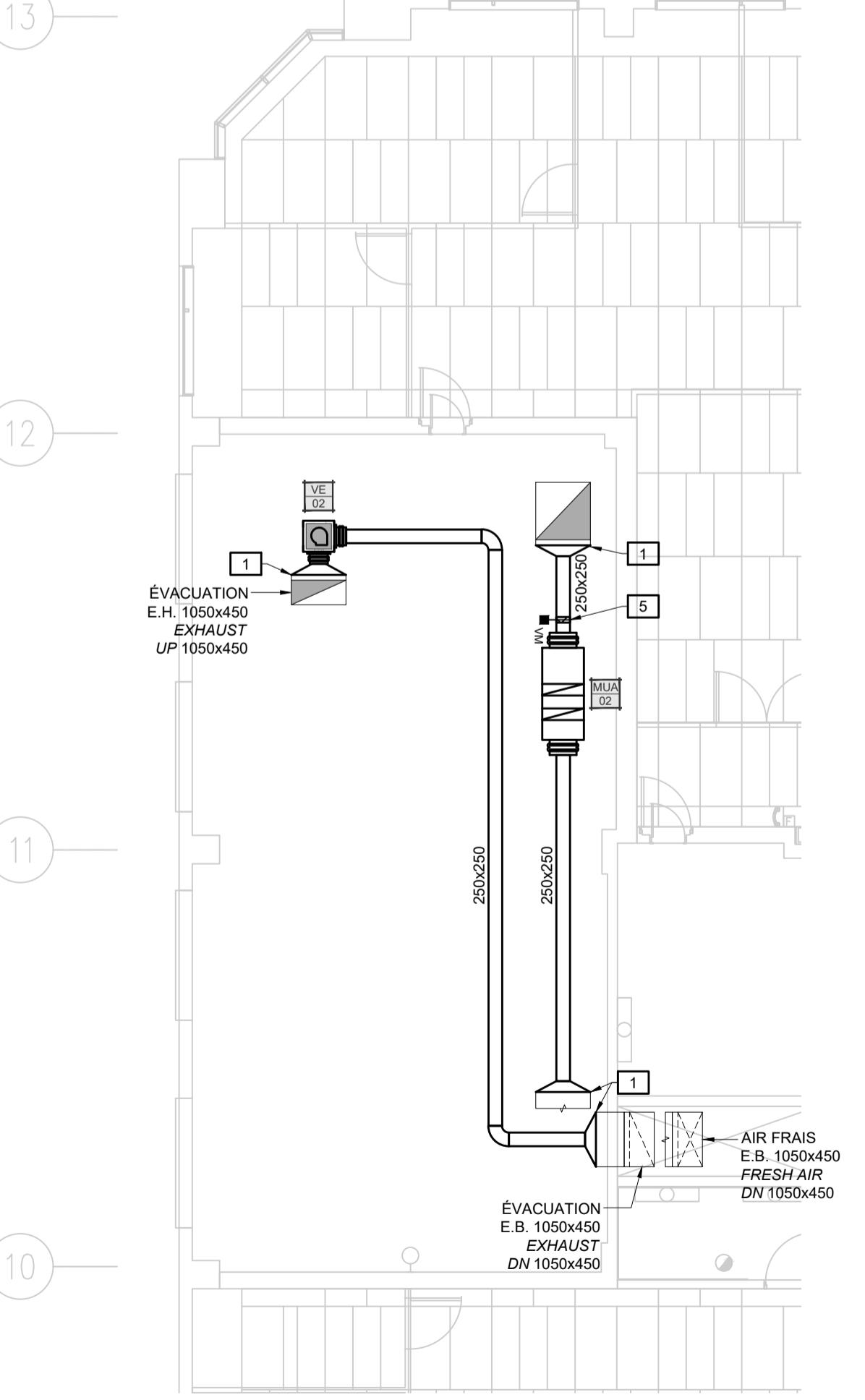
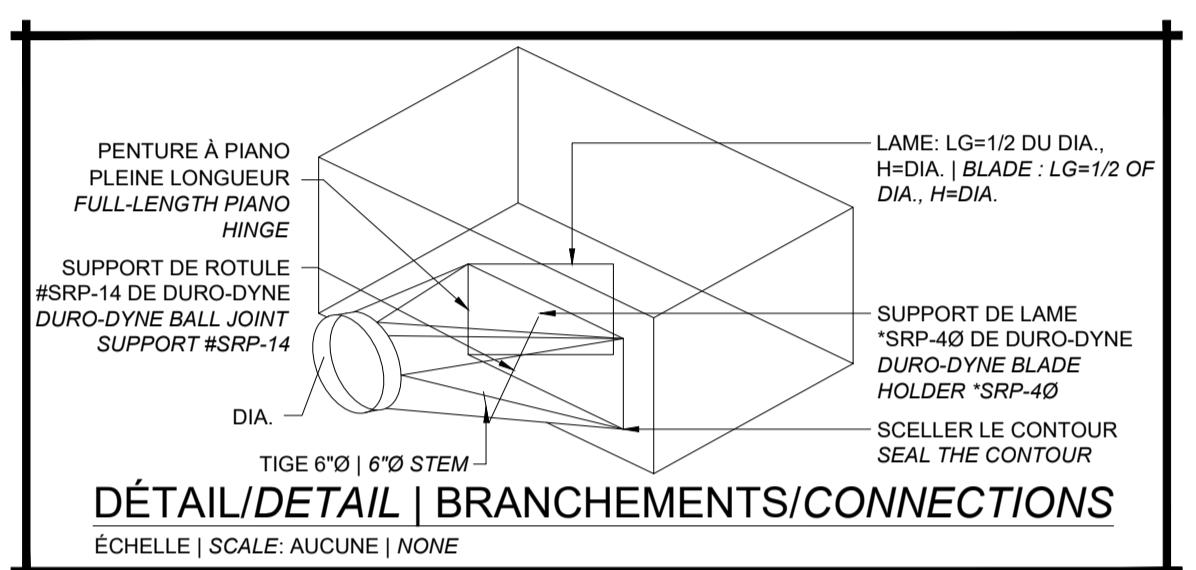
GOC4945209

Drawing no. No. du dessin

M04



NOTES   C.V.C.A.   AMÉNAGEMENT	
NOTES   H.V.A.C.   FIT-UP	
1	NOUVEAU CONDUIT À RACCORDER AU CONDUIT EXISTANT À CE POINT. NEW DUCT TO BE CONNECTED TO THE EXISTING AT THIS POINT.
2	CONDUIT EXISTANT À RACCORDER AU NOUVEL ÉQUIPEMENT À CE POINT. PRÉVOIR LES TRANSITIONS NÉCESSAIRES. EXISTING DUCT TO BE CONNECTED TO THE NEW EQUIPMENT AT THIS POINT. PROVIDE ALL NECESSARY TRANSITIONS.
3	CONDUIT EXISTANT À BOUCHER DE FAÇON ÉTANCHE À CE POINT. EXISTING DUCT TO BE CAPPED AIRTIGHT AT THIS POINT.
4	NOUVEAU VOLET CONTRE-RAPPÉL À INSTALLER À CE POINT. NEW BACKDRAFT DAMPER TO BE INSTALLED AT THIS POINT.
5	NOUVEAU VOLET MOTORISÉ À INSTALLER À CE POINT. NEW MOTORIZED DAMPER TO INSTALL AT THIS POINT.
<b>NOTES SPÉCIFIQUES   SPECIFIC NOTES:</b>	
1.	FOURNIR ET INSTALLER DES FILTRES TEMPORAIRES SUR LES CONDUITS D'ALIMENTATION ET DE RETOUR PRINCIPAUX ET LES GRILLES D'ALIMENTATION ET DE RETOUR DURANT LA CONSTRUCTION. PROVIDE AND INSTALL TEMPORARY FILTERS ON MAIN SUPPLY & RETURN AIR DUCTS AND SUPPLY AND RETURN GRILLES DURING CONSTRUCTION.
2.	FOURNIR ET INSTALLER DES PORTES D'ACCÈS SUR LES CONDUITS POUR TOUTES LES VOlets COUPE-FEU. PROVID AND INSTALL ACCESES DOORS ON DUCT FOR ALL FIRE DAMPERS.



**PLAN PARTIEL DU 15e ÉTAGE | C.V.C.A. | AMÉNAGEMENT**  
**PARTIAL PLAN 15th FLOOR | H.V.A.C. | FIT-UP**

ECHELLE | SCALE: 1:100

**Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the departmental representative of all discrepancies.**



01 SOUMISSION / TENDER 2025/10/10  
revisions description date

A detail no. du détail  
B location drawing no. sur dessin no.  
C drawing no. dessin no.

project projet

### LES TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE WORKSHOP H.V.A.C. MODIFICATIONS

25, Rue Eddy, Gatineau, Québec.

drawing dessin

### MÉCANIQUE / MECHANICAL TABLEAUX / SCHEDULES DÉTAILS / DETAILS C.V.C.A. / H.V.A.C.

Designed By H. DAVIDSON-ROY, INC. Conçu par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Drawn By M. CAMPEAU Dessiné par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Reviewed By H. DAVIDSON-ROY, INC. Examiné par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Approved By H. DAVIDSON-ROY, INC. Approuvé par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Tender TRACY DEMERS Soumission

Project Manager Administrateur de projets

Project no. No. du projet  
GO4945209

Drawing no. No. du dessin

TABLEAU   VENTILATEURS SCHEDULE   FANS												
IDENTIFICATION	TYPE / TYPE	ENTRAÎNEMENT / DRIVE TYPE	DÉBIT VARIABLE VARIABLE FLOW (OUI/NON YES/NO)	VARIATEUR / DRIVE	DÉBIT D'AIR AIR FLOW (L/S)		PRESSION STATIQUE EXTERNAL STATIC PRESSURE (PA)	RÉVOLUTION REVOLUTION (RPM)	MOTEUR MOTOR (HP)	RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE ELECTRICAL CONNECTION (V. / Ø / Hz)	DIMENSION / DIMENSION (LONG x LARG. x HAUT. LxWxH)	NOTES / NOTES
					BAS / LOW	ÉLEVÉ / HIGH						
VE.01	CENTRIFUGE / CENTRIFUGAL	COURROIE / BELT	OUI / YES	2 HP / 2.7A / 600VAC	394	573	175	2555	1/2	575/3/60	804x938x883	1-3-4
VE.02	CENTRIFUGE / CENTRIFUGAL	COURROIE / BELT	NON / NO	N/A	--	245	175	1981	1/2	575/3/60	533x432x762	1-3-4
VA.01	CENTRIFUGE / CENTRIFUGAL	COURROIE / BELT	NON / NO	N/A	--	144	100	1780	1/4	575/3/60	533x432x762	2-3

NOTES:  
1- C/A DISJONCTEUR | C/W DISCONNECT SWITCH  
2- C/A DISJONCTEUR RACCORDE À L'ANNEAU D'ALARME INCENDIE | C/W DISCONNECT SWITCH CONNECTED TO THE FIRE ALARM PANEL  
3- C/A TIGE DE SUPPORT ISOLATION AVEC RESORT SUR LE PLAFOND | C/W CEILING ISOLATION SUPPORT WITH SPRINGS.  
4- C/A PROTÉGE COURROIE | C/W BELT GUARD

### INJECTEUR DE GLYCOL / GLYCOL FEEDER

IDEN.	CAPACITÉ / CAPACITY (GAL)	DÉBIT / FLOW (GPM)	RACCORD DE DÉCHARGE / DISCHARGE CONNECTION	PRESSION / PRESSURE (PSI)	RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL CONNECTION (V. / Ø / Hz)	NOTES / NOTES
GF-01	6	1.6	12 FPT	0-60	120/1/60	1

NOTE:  
1- PRÉVOIR 50% DE PROPYLENE GLYCOL / PROVIDE 50% GLYCOL

### POMPE / PUMP

IDEN.	TYPE / TYPE	TURBINE / IMPELLER	ROULEMENT À BILLE / BEARING	RACCORD / CONNECTION	TEMPERATURE / OPERAT. TEMP. (°F)	DÉBIT / FLOW (GPM)	PERTE DE PRESSION / HEAD (FT)	VOLTAGE V	PHASE Hz	FRÉQUENCE / POWER HP	NOTES / NOTES
P-01	CIRCULATEUR À MOTEUR SEC / MODULATING CIRCULATOR	NYROL REMPLI DE VERRE / GLASS FILLED NYROL	ACIER INOX. LUBRIFIÉ DE FAÇON PERMANENTE /	32mm	60	7.4	42	115	1	60	0.4
P-02	CIRCULATEUR À MOTEUR SEC / MODULATING CIRCULATOR	NYROL REMPLI DE VERRE / GLASS FILLED NYROL	ACIER INOX. LUBRIFIÉ DE FAÇON PERMANENTE /	32mm	60	6.1	40	115	1	60	0.4

### TABLEAU | ÉCHANGEUR DE CHALEUR | EXISTANT SCHEDULE | HEAT EXCHANGER | EXISTING

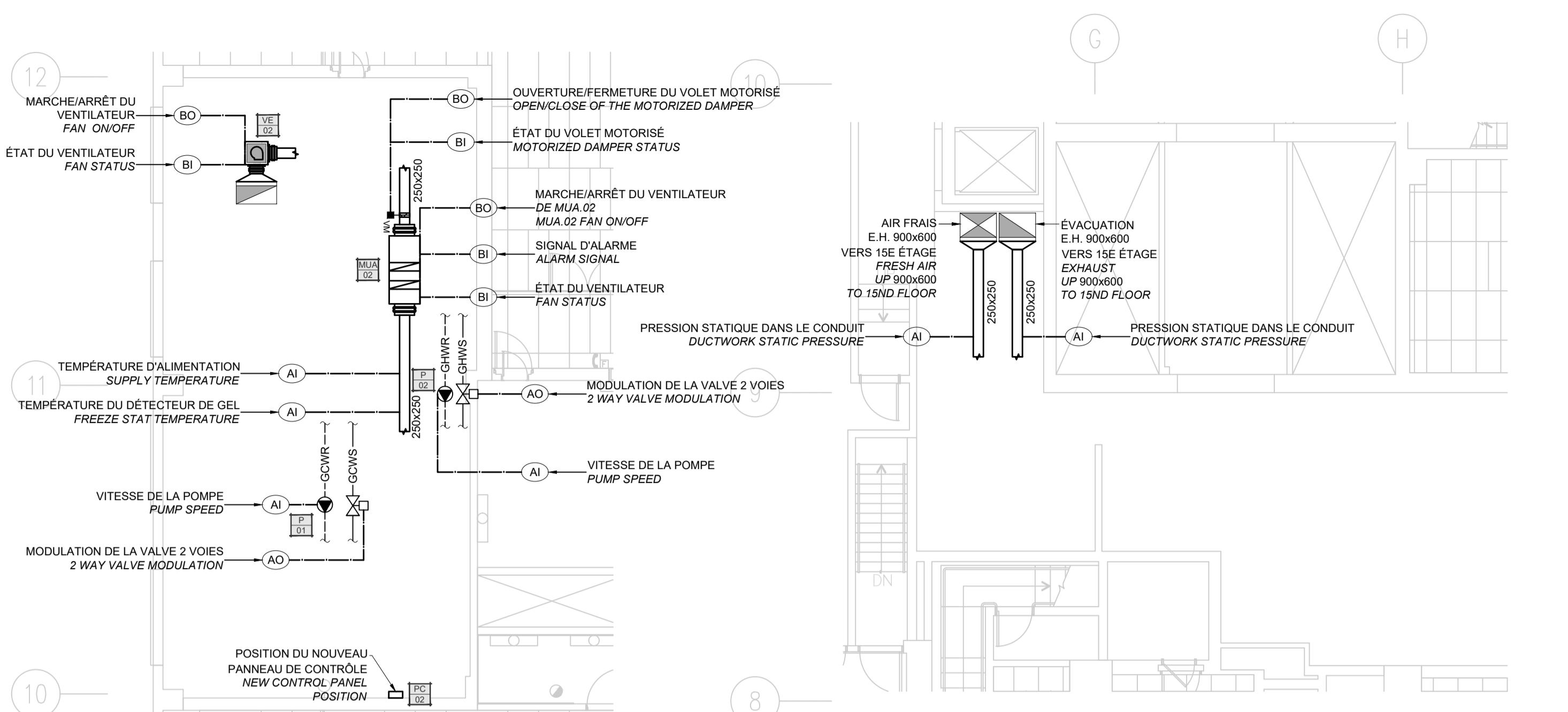
IDEN.	BOUCLE SOURCE SOURCE LOOP				BOUCLE TRANSFÉRÉE TRANSFER LOOP				CAPACITÉ / CAPACITY (MBH)	TYPE / TYPE	NOMBRE DE PLAQUE / NUMBER OF PLATE	DIMENSION / DIMENSION (LONG. x LARG. x HAUT. / LxWxH)	NOTES
	TYPE DE FLUIDE / FLUID TYPE	DÉBIT / FLOW L/S (GPM)	TEMPÉRATURE D'EAU D'ALIMENTATION / SUPPLY WATER TEMPERATURE °C (°F)	TEMPÉRATURE D'EAU DE RETOUR / RETURN WATER TEMPERATURE °C (°F)	TYPE DE FLUIDE / FLUID TYPE	DÉBIT / FLOW L/S (GPM)	TEMPÉRATURE D'EAU D'ALIMENTATION / SUPPLY WATER TEMPERATURE °C (°F)	TEMPÉRATURE D'EAU DE RETOUR / RETURN WATER TEMPERATURE °C (°F)					
HX.01	EAU / WATER	3.8 (59.5)	42 (5.5)	56 (13)	50% GLYCOL	4.5 (72)	58 (15)	45 (7)	416.86	N/A	N/A	460x310x785	1
HX.02	EAU / WATER	0.28 (4.4)	111 (44)	82 (28)	50% GLYCOL	0.38 (6.1)	77 (25)	100 (38)	63.19	PLAQUE / PLATE	49	122x81x471	2-3-4

NOTES:  
1- ÉCHANGEUR DE CHALEUR EXISTANTE À REBALANCER AUX DÉBITS INDUITS DANS CE TABLEAU / EXISTING HEAT EXCHANGER TO BE BALANCED AT THE FLOWS INDICATED IN THIS SCHEDULE.  
2- PLAQUE ET RACCORD TEL QUE AISI 316 / PLATE AND CONNECTION AS AISI 316  
3- MATERIAUX DE BRASAGE : CUIVE / BRAZING MATERIAL : COPPER  
4- PLAQUE À MUR SIMPLE / SINGLE WALL PLATE

### TABLEAU | UNITÉ D'APPORT D'AIR FRAIS SCHEDULE | MAKE-UP AIR UNITS

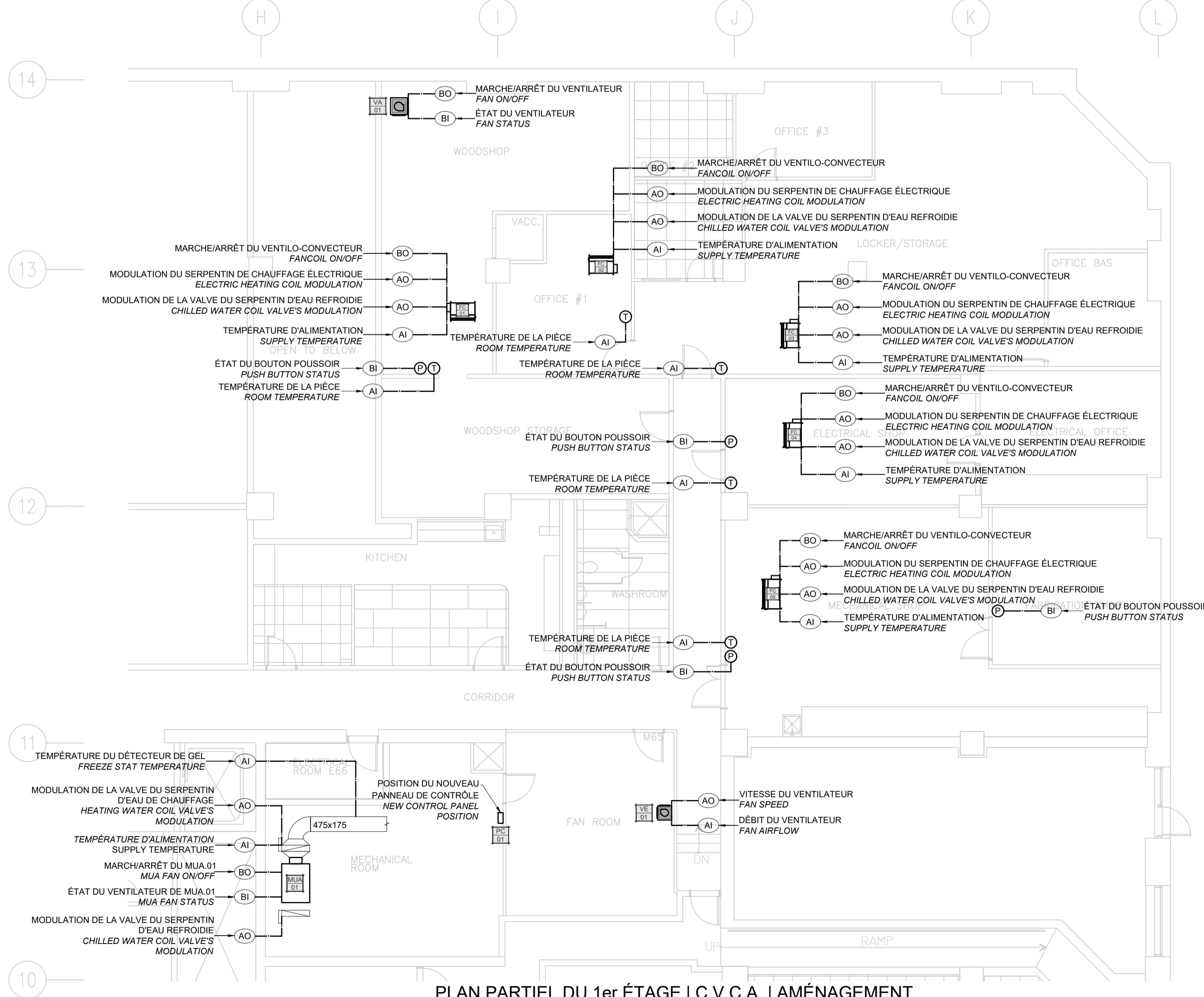
IDEN.	TYPE DE VENTILATEUR / FAN TYPE	ENTRAÎNEMENT / DRIVE TYPE	DÉBIT D'AIR / AIR FLOW (L/S)	PRESSION STATIQUE EXTERNE / EXTERNAL STATIC PRESSURE (PA)	RÉVOLUTION / REVOLUTION (RPM)	REFROIDISSEMENT / COOLING				CHAUFFAGE / HEATING				MOTEUR MOTOR (HP)	RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL CONNECTION (V. / Ø / Hz)	DIMENSION / DIMENSION (LONG x LARG. x HAUT. / LxWxH)	NOTES
						SOURCE DE REFROIDISSEMENT / EXISTING COOLING SOURCE	CAPACITÉ DE REFROIDISSEMENT / COOLING CAPACITY (BTUH)	TEMPÉRATURE D'ALIMENTATION / SUPPLY TEMPERATURE °C (°F)	TEMPÉRATURE DE RETOUR / RETURN TEMPERATURE °C (°F)	DÉBIT / FLOW L/S (GPM)	PERTE DE PRESSION / PRESSURE DROP (PSI)	SOURCE DE CHAUFFAGE / HEATING SOURCE	CAPACITÉ DE CHAUFFAGE / HEATING CAPACITY (BTUH)	TEMPÉRATURE D'ALIMENTATION / SUPPLY TEMPERATURE °C (°F)	DÉBIT / FLOW L/S (GPM)	PERTE DE PRESSION / PRESSURE DROP (PSI)	
MUJA.01	ARMOIRE EN LINÉE / INLINE CABINET	COURROIE / BELT	394	175	1273	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	0.33	575/3/60	736x584x330	1-2-4
MUJA.02	VENTILATEUR À COURBE AVANT / FORWARD CURVED FAN	COURROIE / BELT	245	175	1619	GLYCOL 50% / GLYCOL 50%	35 000	8 (46)	14 (57								

**Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the departmental representative of all discrepancies.**



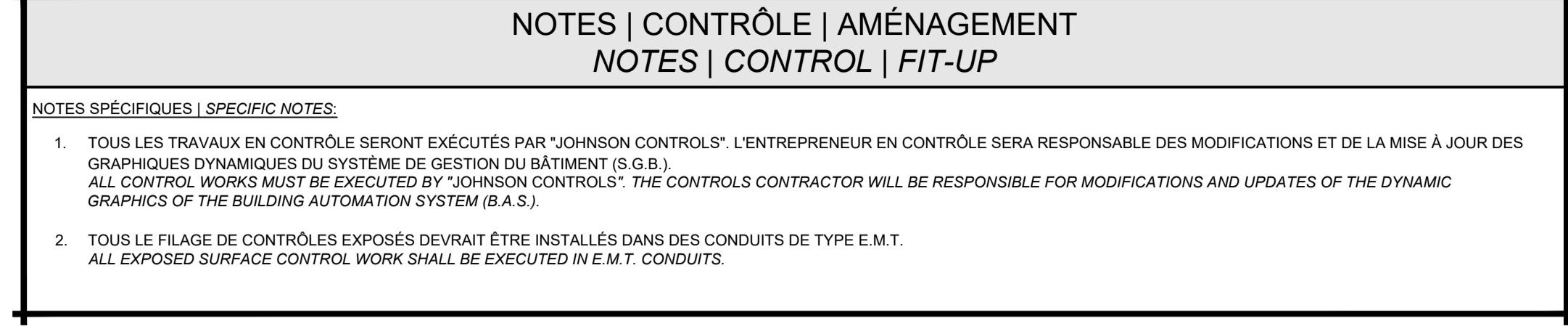
PLAN PARTIEL DU 15e ÉTAGE | CONTRÔLE | AMÉNAGEMENT  
PARTIAL PLAN 15th FLOOR | CONTROL | FIT-UP

ÉCHELLE | SCALE: 1:100



PLAN PARTIEL DU 1er ÉTAGE | C.V.C.A. | AMÉNAGEMENT  
PARTIAL PLAN 1st FLOOR | H.V.A.C. | FIT-UP

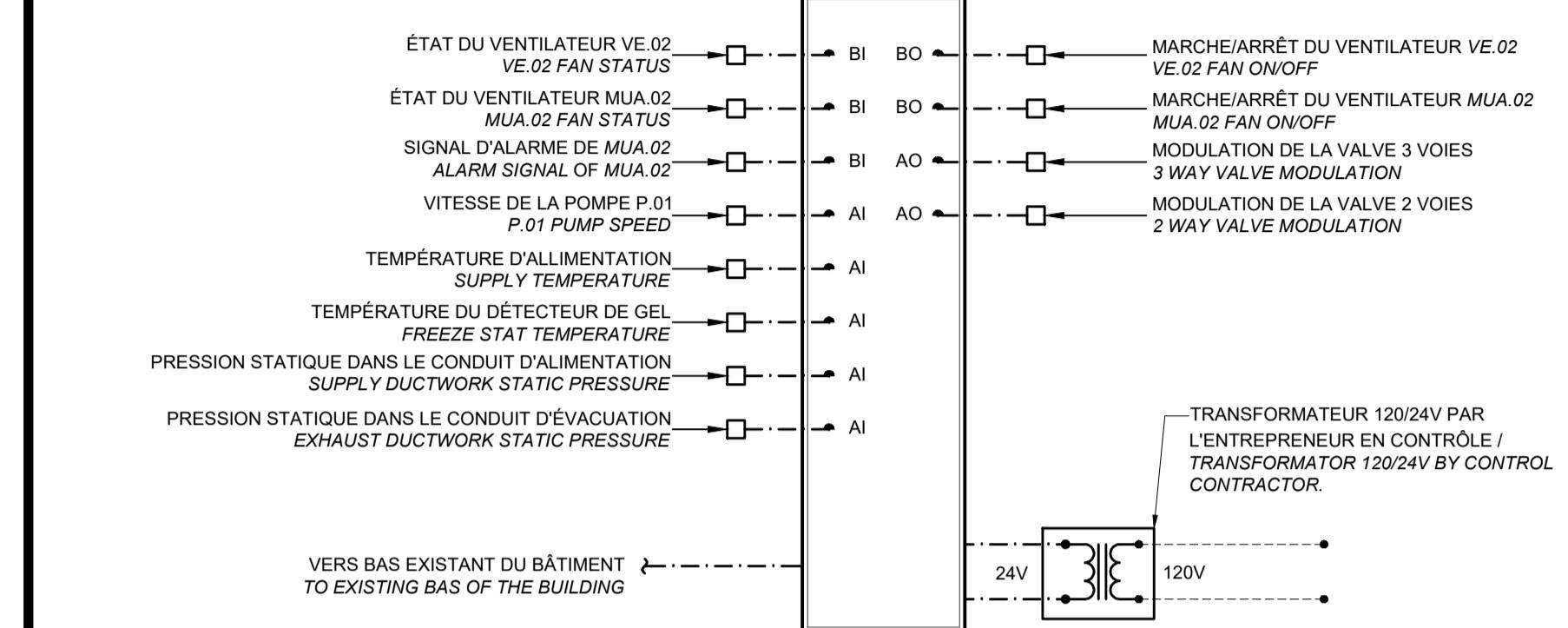
ÉCHELLE | SCALE: 1:100



## NOTES | CONTRÔLE | AMÉNAGEMENT NOTES | CONTROL | FIT-UP

### NOTES SPÉCIFIQUES | SPECIFIC NOTES

- TOUS LES TRAVAUX EN CONTRÔLE SERONT EXÉCUTÉS PAR "JOHNSON CONTROLS". L'ENTREPRENEUR EN CONTRÔLE SERA RESPONSABLE DES MODIFICATIONS ET DE LA MISE À JOUR DES GRAPHIQUES DYNAMIQUES DU SYSTÈME DE GESTION DU BÂTIMENT (S.G.B.). ALL CONTROL WORKS MUST BE EXECUTED BY "JOHNSON CONTROLS". THE CONTROLS CONTRACTOR WILL BE RESPONSIBLE FOR MODIFICATIONS AND UPDATES OF THE DYNAMIC GRAPHICS OF THE BUILDING AUTOMATION SYSTEM (B.A.S.).
- TOUS LE FILAGE DE CONTRÔLES EXPOSÉS DEVRAIT ÊTRE INSTALLÉS DANS DES CONDUITS DE TYPE E.M.T. ALL EXPOSED SURFACE CONTROL WORK SHALL BE EXECUTED IN E.M.T. CONDUITS.



### LÉGENDE / LEGEND:

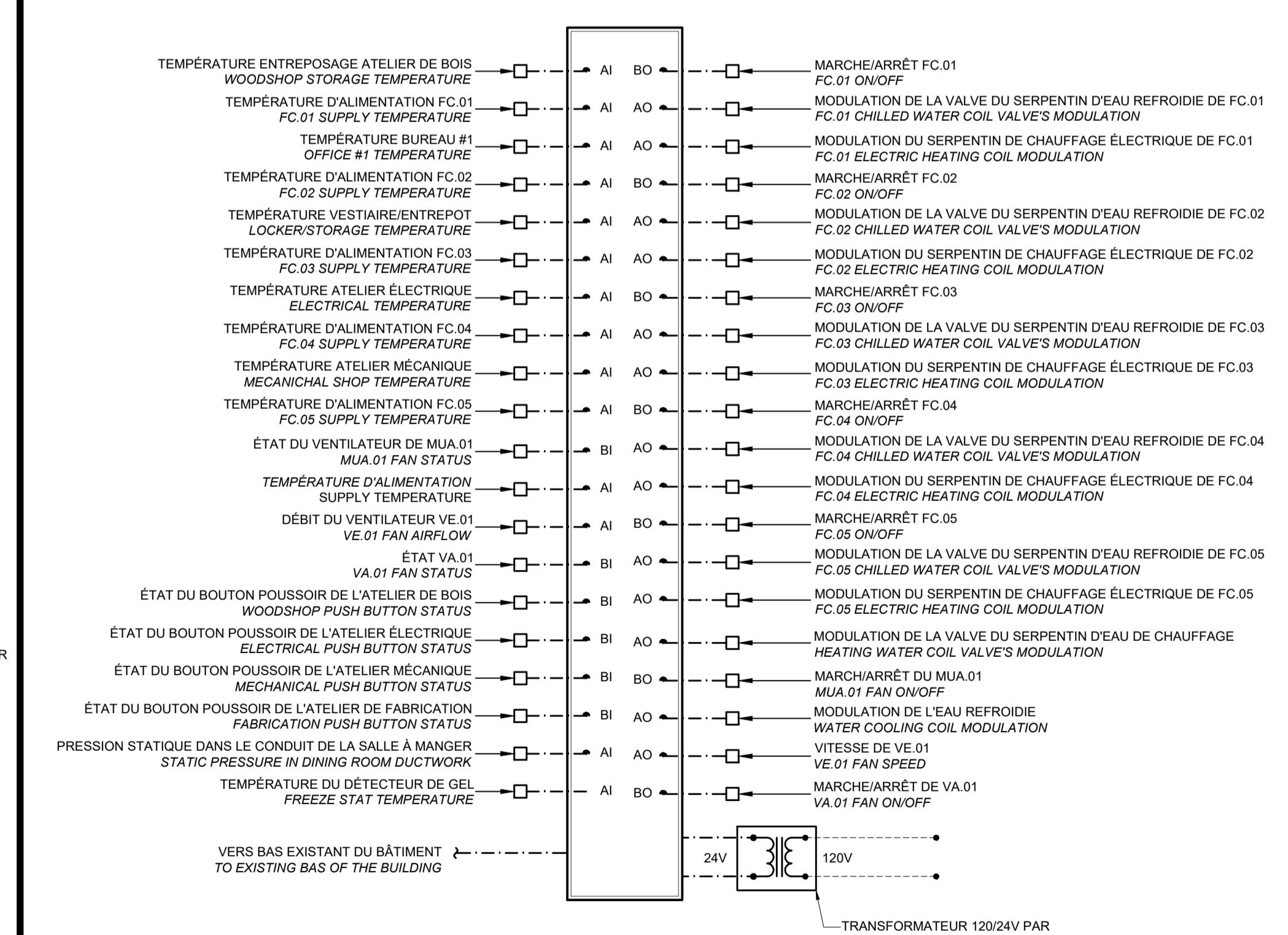
- Câble et tuyauterie par l'entrepreneur en contrôle / WIRING AND PIPING BY CONTROL CONTRACTOR
- - - Câble et tuyauterie par l'entrepreneur en électricité / WIRING AND PIPING BY ELECTRICAL CONTRACTOR
- AI: Entrée Analogique / ANALOG INPUT
- BI: Entrée Binaire / BINARY INPUT
- AO: Sortie Analogique / ANALOG OUTPUT
- BO: Sortie Binaire / BINARY OUTPUT

### NOTE GÉNÉRALE / GENERAL NOTE:

- L'ENTREPRENEUR EN CONTRÔLE EST RESPONSABLE DE METTRE À JOUR LES GRAPHIQUES DU BÂTIEMENT EXISTANT. / THE CONTROL CONTRACTOR IS RESPONSIBLE TO UPDATE THE BAS GRAPHICS OF THE BUILDING.
- PRÉVOIR 25 % DE POINTS D'ENTRÉES ET SORTIES SUPPLÉMENTAIRES LIBRES POUR EXPANSION FUTURE. / PROVIDE 25% ADDITIONAL INPUT AND OUTPUT POINTS FOR FUTURE EXPANSION.

DÉTAIL | PANNEAU DE CONTRÔLE PC.02  
DETAIL | CONTROL PANNEL PC.02

ÉCHELLE | SCALE: AUCUNE / NONE



### LÉGENDE / LEGEND:

- Câble et tuyauterie par l'entrepreneur en contrôle / WIRING AND PIPING BY CONTROL CONTRACTOR
- - - Câble et tuyauterie par l'entrepreneur en électricité / WIRING AND PIPING BY ELECTRICAL CONTRACTOR
- AI: Entrée Analogique / ANALOG INPUT
- BI: Entrée Binaire / BINARY INPUT
- AO: Sortie Analogique / ANALOG OUTPUT
- BO: Sortie Binaire / BINARY OUTPUT

### NOTE GÉNÉRALE / GENERAL NOTE:

- L'ENTREPRENEUR EN CONTRÔLE EST RESPONSABLE DE METTRE À JOUR LES GRAPHIQUES DU BÂTIEMENT EXISTANT. / THE CONTROL CONTRACTOR IS RESPONSIBLE TO UPDATE THE BAS GRAPHICS OF THE BUILDING.
- PRÉVOIR 25 % DE POINTS D'ENTRÉES ET SORTIES SUPPLÉMENTAIRES LIBRES POUR EXPANSION FUTURE. / PROVIDE 25% ADDITIONAL INPUT AND OUTPUT POINTS FOR FUTURE EXPANSION.

DÉTAIL | PANNEAU DE CONTRÔLE PC.01  
DETAIL | CONTROL PANNEL PC.01

ÉCHELLE | SCALE: AUCUNE / NONE

**LES TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE**  
WORKSHOP H.V.A.C.  
MODIFICATIONS  
25, Rue Eddy, Gatineau, Québec.

drawing dessin  
**MÉCANIQUE / MECHANICAL**  
PLAN DU 1er & 15e ÉTAGE /  
PLAN OF 1st & 15th FLOOR  
CONTROLES / CONTROLS  
AMÉNAGEMENT / FIT-UP

Designed By H. DAVIDSON-ROY, INC. Conçu par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Drawn By M. CAMPEAU Dessiné par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Reviewed By H. DAVIDSON-ROY, INC. Examiné par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Approved By H. DAVIDSON-ROY, INC. Approuvé par  
Date 2024/09/09 (yyyy/mm/dd)

Tender TRACY DEMERS Soumission  
Project Manager Administrateur de projets  
Project no. No. du projet  
Drawing no. No. du dessin

GOC4945209

M06

**Contractor to verify all dimensions & conditions on site and immediately notify the departmental representative of all discrepancies.**



01	SOUMISSION / TENDER	2023/10/10
revisions	description	date
A	A detail no. no. du détail	
B	B location drawing no. sur dessin no.	
C	C drawing no. dessin no.	

**project**  
**LES TERRASSES DE LA CHAUDIÈRE WORKSHOP H.V.A.C. MODIFICATIONS**  
 25, Rue Eddy, Gatineau, Québec.

**drawing** dessin

**MÉCANIQUE / MECHANICAL SÉQUENCES DE CONTRÔLE / CONTROL SEQUENCES CONTRÔLES / CONTROLS**

Designed By	H. DAVIDSON-ROY, ING.	Conçu par
Date	2024/09/09	(yyyy/mm/dd)
Drawn By	M. CAMPEAU	Dessiné par
Date	2024/09/09	(yyyy/mm/dd)
Reviewed By	H. DAVIDSON-ROY, ING.	Examinié par
Date	2024/09/09	(yyyy/mm/dd)
Approved By	H. DAVIDSON-ROY, ING.	Approuvé par
Date	2024/09/09	(yyyy/mm/dd)
Tender	TRACY DEMERS	Soumission
Project Manager		Administrateur de projets
Project no.		No. du projet
	GOC4945209	
Drawing no.		No. du dessin
	M07	

<b>SEQUENCE D'OPÉRATION / OPERATION SEQUENCE - AIR FRAIS ET ÉVACUATION DE L'ATELIER / WORKSHOP FRESH AIR AND EXHAUST</b>	
<b>DESCRIPTION / DESCRIPTION:</b>	
MUA.01: LE SYSTÈME SERT À FOURNIR L'AIR FRAIS DANS LES PIÈCES DE L'ATELIER. MUA.01: THE SYSTEM IS USED TO PROVIDE FRESH AIR FOR THE WORKSHOP ROOMS.	
VE.01: LE SYSTÈME SERT À ÉVACUER L'AIR INTÉRIEUR DES PIÈCES DE L'ATELIER. VE.01: THE SYSTEM IS USED TO EXHAUST THE INDOOR AIR FROM THE WORKSHOP ROOMS.	
VA.01: LE SYSTÈME SERT A AMMENER DE L'AIR LORSQUE LES ATELIERS SONT EN FONCTION ET CHANGER L'AIR DANS CES PIÈCES. VA.01: THE SYSTEM IS USED TO ESUPPLY SOME AIR WHEN THE WORKSHOPS ARE IN OPERATION AND TO CHANGE THE AIR WHERE THE WORKSHOPS ARE IN OPERATION.	
<b>PÉRIODE OCCUPÉE / OCCUPIED PERIOD:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'UNITÉ D'APPORT D'AIR MUA.01 FONCTIONNE À DÉBIT CONSTANT. DURING THE OCCUPIED PERIOD, THE MAKE UP AIR WORKS AT CONSTANT AIRFLOW.</li> <li>LA SOUPAPE DU SERPENTIN D'EAU CHAUE OU DU SERPENTIN D'EAU FROIDE MODULE AFIN DE GARDER LA TEMPÉRATURE D'ALIMENTATION À 21C (AJUSTABLE). THE HOT WATER COIL OR CHILLED WATER COIL MODULATED TO KEEP THE SUPPLY TEMPERATURE AT 21C (ADJUSTABLE).</li> <li>LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION VE.01 FONCTIONNE À DÉBIT CONSTANT À BASSE VITESSE. THE EXHAUST FAN VE.01 WORKS AT CONSTANT AIRFLOW AT LOW SPEED.</li> <li>LA PÉRIODE OCCUPÉE EST BASÉE SUR LES HORAIRES DE TRAVAIL DES EMPLOYES DE L'ATELIER. (6H30 À 18H00 AJUSTABLE).THE OCCUPIED PERIOD IS BASED UPON THE WORKSHOP'S EMPLOYEE WORK SCHEDULE. (6H30 TO 18H ADJUSTABLE).</li> <li>SI LE DÉTECTEUR DE GEL DANS LE CONDUIT D'ALIMENTATION DU MUA.01 DÉTECTE UNE TEMPÉRATURE D'ALIMENTATION DE 10C OU MOINS, LE VENTILATEUR DU MUA.01 S'ARRÊTE ET LES SOUPAPES DES SERPENTINS DE CHAUFFAGE ET DE REFRIGÉRATION SONT FERMÉES. LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION VE.01 ARRETE. IF THE FREEZE STAT IN THE SUPPLY DUCTWORK OF MUA.01 DETECT A TEMPERATURE OF 10C OR LESS, THE VE.01 EXHAUST FAN STOP.</li> </ul>	
<b>PÉRIODE INOCCUPÉE / UNOCCUPIED PERIOD:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>L'UNITÉ D'APPORT D'AIR MUA.01 EST À L'ARRÊT. THE MAKE UP AIR IS STOPPED.</li> <li>LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION VE.01 EST À L'ARRÊT. DURING THE INOCCUPIED PERIOD, THE EXHAUST FAN VE.01 IS STOPPED.</li> <li>LA PÉRIODE INOCCUPÉE EST BASÉE SUR LES HORAIRES DE TRAVAIL DES EMPLOYES DE L'ATELIER. (18H01 À 6H29 AJUSTABLE).THE INOCCUPIED PERIOD IS BASED UPON THE WORKSHOP'S EMPLOYEE WORK SCHEDULE. (18H01 TO 6H29 ADJUSTABLE).</li> </ul>	
<b>MODE DE CONTOURNEMENT / OVERRIDE MODE:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>LORSQUE QUE L'UNE DES MINUTERIES DE L'ATELIER EST ACTIVÉ, LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION VE.01 AUGMENTE LE DÉBIT À HAUTE VITESSE PENDANT UNE PÉRIODE D'UNE HEURE (AJUSTABLE). LORSQUE TOUS LES MINUTERIES SONT DÉSACTIVÉS, LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION REDESCEND À BASSE VITESSE. WHEN ONE OF THE TIMER IN THE WORKSHOP IS ACTIVATED, THE EXHAUST FAN VE.01 INCREASE ITS AIRFLOW TO HIGH SPEED FOR A PERIOD OF ONE HOUR (ADJUSTABLE).</li> <li>LORSQUE QUE L'UNE DES MINUTERIES DE L'ATELIER EST ACTIVÉ, LE VENTILATEUR D'ALIMENTATION VA.01 FONCTIONNE À DÉBIT CONSTANT PENDANT UNE PÉRIODE D'UNE HEURE (AJUSTABLE). WHEN ONE OF THE TIMER IN THE WORKSHOP IS ACTIVATED, THE SUPPLY FAN VA.01 WORKS AT CONSTANT AIRFLOW FOR A PERIOD OF ONE HOUR (ADJUSTABLE).</li> </ul>	

**DÉTAIL | SÉQUENCES D'OPÉRATION |1ER ÉTAGE**  
**DETAIL | CONTROL SEQUENCES | 1ST FLOOR**

ÉCHELLE | SCALE: AUCUNE | NONE

<b>SEQUENCE D'OPÉRATION / OPERATION SEQUENCE - AIR FRAIS ET ÉVACUATION DE LA SALLE À MANGER / EMPLOYEE'S DINING ROOM FRESH AIR AND EXHAUST</b>	
<b>DESCRIPTION / DESCRIPTION:</b>	
LE SYSTÈME SERT À FOURNIR L'AIR FRAIS DANS LA SALLE À MANGER DES EMPLOYES ET À ÉVACUER L'AIR À L'INTÉRIEUR DE LA SALLE À MANGER. THE SYSTEM IS USED TO PROVIDE FRESH AIR FOR THE EMPLOYEE'S DINING ROOM AND TO EXHAUST THE AIR INSIDE THE DINNING ROOM.	
<b>PÉRIODE OCCUPÉE / OCCUPIED PERIOD:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>LE VOLET MOTORISÉ EST OUVERT ET L'UNITÉ D'APPORT D'AIR MUA.02 FONCTIONNE À DÉBIT CONSTANT. DURING THE OCCUPIED PERIOD, THE MOTORIZED DAMPER IS OPEN AND THE MAKE UP AIR WORKS AT CONSTANT AIRFLOW.</li> <li>SUR UNE DEMANDE DE CLIMATISATION, LA SOUPAPE 2 VOIE OUVRE ET MODULE AFIN DE GARDER LA TEMPÉRATURE D'ALIMENTATION À 21C (AJUSTABLE) ET LA POMPE P.01 DEMARRE. ON A COOLING DEMAND, THE 2 WAY VALVE OPEN AND THE PUMP P.01 MODULATE TO KEEP THE SUPPLY TEMPERATURE OF 21C (ADJUSTABLE).</li> <li>SUR UNE DEMANDE DE CHAUFFAGE, LA SOUPAPE 2 VOIE OUVRE ET MODULE AFIN DE GARDER LA TEMPÉRATURE D'ALIMENTATION À 21C (AJUSTABLE) LA POMPE P.02 DÉMARRE. ON A HEATING DEMAND, THE 2 WAY VALVE OPEN AND THE PUMP P.02 MODULATE TO KEEP THE SUPPLY TEMPERATURE OF 21C (ADJUSTABLE).</li> <li>LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION VE.02 FONCTIONNE À DÉBIT CONSTANT. THE EXHAUST FAN VE.02 WORKS AT CONSTANT AIRFLOW.</li> <li>LA PÉRIODE OCCUPÉE EST BASÉE SUR LES HORAIRES DE TRAVAIL DES EMPLOYES DE L'ATELIER. (6H30 À 18H00 AJUSTABLE).THE OCCUPIED PERIOD IS BASED UPON THE WORKSHOP'S EMPLOYEE WORK SCHEDULE. (6H30 TO 18H ADJUSTABLE).</li> <li>SI LE DÉTECTEUR DE GEL DÉTECTE UNE TEMPÉRATURE D'ALIMENTATION DE 10C OU MOINS, LE VENTILATEUR DU MUA.02 S'ARRÊTE ET LE VOLET MOTORIZÉ FERME. LES POMPES P.01 ET P.02 SONT MIS À L'ARRÊT ET LES SOUPAPES 2 VOIES DES SERPENTINS DE CHAUFFAGE ET DE REFRIGÉRATION SONT FERMÉES. LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION VE.02 EST À L'ARRÊT. IF THE FREEZE STAT DETECT A TEMPERATURE OF 10C OR LESS, THE FAN OF MUA.02 STOP AND THE MOTORIZE DAMPER CLOSE. THE PUMP P.01 AND P.02 ARE STOPPED AND THE 2 WAY VALVES OF THE HEATING AND COOLING COILS ARE SHUT OFF. THE EXHAUST FAN VE.02 IS STOPPED.</li> </ul>	
<b>PÉRIODE INOCCUPÉE / UNOCCUPIED PERIOD:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>LE UNITÉ D'APPORT D'AIR MUA.02 EST À L'ARRÊT ET LE VOLET MOTORIZÉ EST FERMÉ. LES POMPES P.01 ET P.02 SONT À L'ARRÊT ET LES SOUPAPES 2 VOIES DES SERPENTINS DE CHAUFFAGE ET REFRIGÉRATION SONT FERMÉES. DURING THE INOCCUPIED PERIOD, THE MAKE UP AIR MUA.02 IS STOPPED. THE PUMP P.01 AND P.02 ARE STOPPED AND THE 2 WAY VALVES OF THE HEATING AND COOLING COILS ARE SHUT OFF.</li> <li>LE VENTILATEUR D'ÉVACUATION VE.02 EST À L'ARRÊT. THE EXHAUST FAN VE.02 IS STOPPED.</li> <li>LA PÉRIODE INOCCUPÉE EST BASÉE SUR LES HORAIRES DE TRAVAIL DES EMPLOYES DE L'ATELIER. (18H01 À 6H29 AJUSTABLE).THE INOCCUPIED PERIOD IS BASED UPON THE WORKSHOP'S EMPLOYEE WORK SCHEDULE. (18H01 TO 6H29 ADJUSTABLE).</li> </ul>	

**DÉTAIL | SÉQUENCES D'OPÉRATION |15E ÉTAGE**  
**DETAIL | CONTROL SEQUENCES | 15TH FLOOR**

ÉCHELLE | SCALE: AUCUNE | NONE